

N. 2002 — 1342

[S - C - 2002/35445]

**1 MAART 2002. — Décret houdende wijziging van het decreet van 21 december 2001 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2002, wat het volksontwikkelingswerk betreft (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

**Art. 2.** In artikel 57 van het decreet van 21 december 2001 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2002, worden § 3 en § 4 opgeheven.

**Art. 3.** In hetzelfde decreet wordt een artikel 57bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 57bis. § 1. In artikel 20, eerste lid, van het decreet van 19 april 1995 houdende een subsidieregeling voor instellingen voor volksontwikkelingswerk, gewijzigd bij decreet van 22 december 2000, wordt de laatste zin vervangen door wat volgt :

« Tot en met het werkingsjaar 2002 worden geen personeelsuitbreidingen toegestaan. »

§ 2. In artikel 24, § 4 en § 5, van hetzelfde decreet, vervangen bij decreet van 24 juni 1997 en gewijzigd bij decreet van 22 december 2000, worden de woorden "tot en met het werkingsjaar 2001" telkens vervangen door de woorden "tot en met het werkingsjaar 2002". »

**Art. 4.** Dit decreet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

Brussel, 1 maart 2002.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 1 maart 2002.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking,  
B. ANCIAUX

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening,  
D. VAN MECHELEN

—  
Nota

(1) Zitting 2001-2002.

*Stukken.* - Voorstel van decreet 986 : nr. 1. Verslag 986 : nr. 2. Tekst aangenomen door de plenaire vergadering nr. 986, nr. 3.

*Handelingen.* - Bespreking en aanneming : vergaderingen van 6 februari 2002.

—  
TRADUCTION

F. 2002 — 1342

[C - 2002/35445]

**1<sup>er</sup> MARS 2002. — Décret modifiant le décret du 21 décembre 2001 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2002, pour ce qui concerne l'éducation populaire (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire.

**Art. 2.** Dans l'article 57 du décret du 21 décembre 2001 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2002, les §§ 3 et 4 sont abrogés.

**Art. 3.** Dans le même décret, il est inséré un article 57bis, rédigé comme suit :

« Art. 57bis. § 1<sup>er</sup>. Dans l'article 20, premier alinéa, du décret du 19 avril 1995 réglant l'octroi de subventions aux institutions d'éducation populaire, modifié par le décret du 22 décembre 2000, la dernière phrase est remplacée par ce qui suit :

« Jusqu'à l'année d'activité 2002 incluse, aucune extension du personnel n'est autorisée. »

§ 2. Dans l'article 24, §§ 4 et 5, du même décret, remplacé par le décret du 24 juin 1997 et modifié par le décret du 22 décembre 2000, les mots « jusqu'à l'année d'activité 2001 incluse » sont remplacés chaque fois par les mots « jusqu'à l'année d'activité 2002 incluse ».

**Art. 4.** Le présent décret produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> mars 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, des Sports, des Affaires bruxelloises  
et de la Coopération au Développement,  
B. ANCIAUX

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Innovation, des Médias et de l'Aménagement du Territoire,  
D. VAN MECHELEN

—  
Note

(1) Session 2001-2002.

*Documents.* - Projet de décret : 986, n° 1. Rapport : 986, n° 2. Texte adopté en séance plénière : 986, n° 3.

*Annales.* - Discussion et adoption : séances du 6 février 2002.



N. 2002 — 1343

[2002/35494]

**22 MAART 2002.** — **Decreet houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot het meerjareninvesteringsplan voor 2001-2012 van de N.M.B.S. (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

**Art. 2.** Het samenwerkingsakkoord tussen de Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot het meerjarig investeringsplan voor 2001-2012 van de N.M.B.S., zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 22 maart 2002.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,  
S. STEVAERT

—  
Nota

(1) Zitting 2001-2002.

*Stukken.* Ontwerp van decreet : 938-1. — Verslag over hoorzitting : 938-2. — Verslag : 938-3. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 938-4.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming : middagvergadering van 13 maart 2002.

—  
TRADUCTION

F. 2002 — 1343

[2002/35494]

**22 MARS 2002.** — **Décret portant assentiment à l'accord de coopération entre l'Etat, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif au plan d'investissement pluriannuel 2001-2012 de la S.N.C.B. (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière régionale.

**Art. 2.** L'accord de coopération entre l'Etat, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif au plan d'investissement pluriannuel 2001-2012 de la S.N.C.B., sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 22 mars 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,  
S. STEVAERT

—  
Note

(1) Session 2001-2002.

*Documents.* — Projet de décret : 938-1. — Rapport de la séance d'audition : 938-2. — Rapport : 938-3. — Texte adopté par l'assemblée plénière : 938-4.

*Annales.* — Discussion et adoption : séance du midi du 13 mars 2002.